

# Schweizer Präsenz in München : die Schweiz - von Anfang an dabei

Autor(en): **Wurm, Alfred**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Élégance suisse**

Band (Jahr): - **(1974)**

Heft 2

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-794964>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# SCHWEIZER PRÄSENZ IN MÜNCHEN DIE SCHWEIZ - VON ANFANG AN DABEI

von Alfred Wurm, Direktor der Mode-Woche-München

**Auf der am 6. Oktober 1974 beginnenden 30. MODE-WOCHE-MÜNCHEN werden wieder 15 Schweizer Konfektionäre mit ihren neuen Kollektionen für Frühjahr und Sommer 1975 vertreten sein. Die konstante Beteiligung der Schweizer Bekleidungsindustrie an der Münchner Fachmesse begann bereits im Jahre 1961 und geht somit bis auf die ersten Jahre der Entstehung der MWM zurück.**

Damals war es eine Sensation, dass die neue, nur lokal beachtete Messe schon im zweiten Jahr ihres Bestehens mit einer ausländischen Beteiligung aufwarten konnte. Heute ist es selbstverständlich, dass von den jeweils rund 1500 Ausstellern ein Drittel aus dem Ausland kommt. Die Schweiz hält dabei nach Frankreich, Italien, Österreich und Grossbritannien einen guten 5. Platz. Höhepunkte der Schweizer Präsenz in München waren die Jahre 1970/71, wo jeweils rund 50 Firmen unseres schönen Nachbarlandes vertreten waren. Die darauffolgende Umstrukturierung der Verbandsorganisation und der damit verbundene Wegfall einer offiziellen Beteiligung haben leider einen Rückgang der Aussteller gebracht.

In der Tat kommt es aber nicht auf die Zahl der vertretenen Firmen an, sondern vielmehr auf die modische Qualität der vorgelegten Kollektionen. Hier zählt das schweizerische Angebot sowohl in bezug auf die Kreativität als auch die Qualität – Material und Verarbeitung – zweifellos zur Spitze und kann ohne weiteres mit dem berühmten Gütesiegel der weltbekannten Uhrenindustrie versehen werden. Neben hochmodischen Boutique-Kollektionen, auch in Strickwaren und Accessoires, ist der gepflegte Mittelgenre ebenso vertreten wie der preiswerte Standard. Alles in allem ist die Elegance Suisse immer dabei und von den Einkäufern aus nah und fern gleich hoch geschätzt.

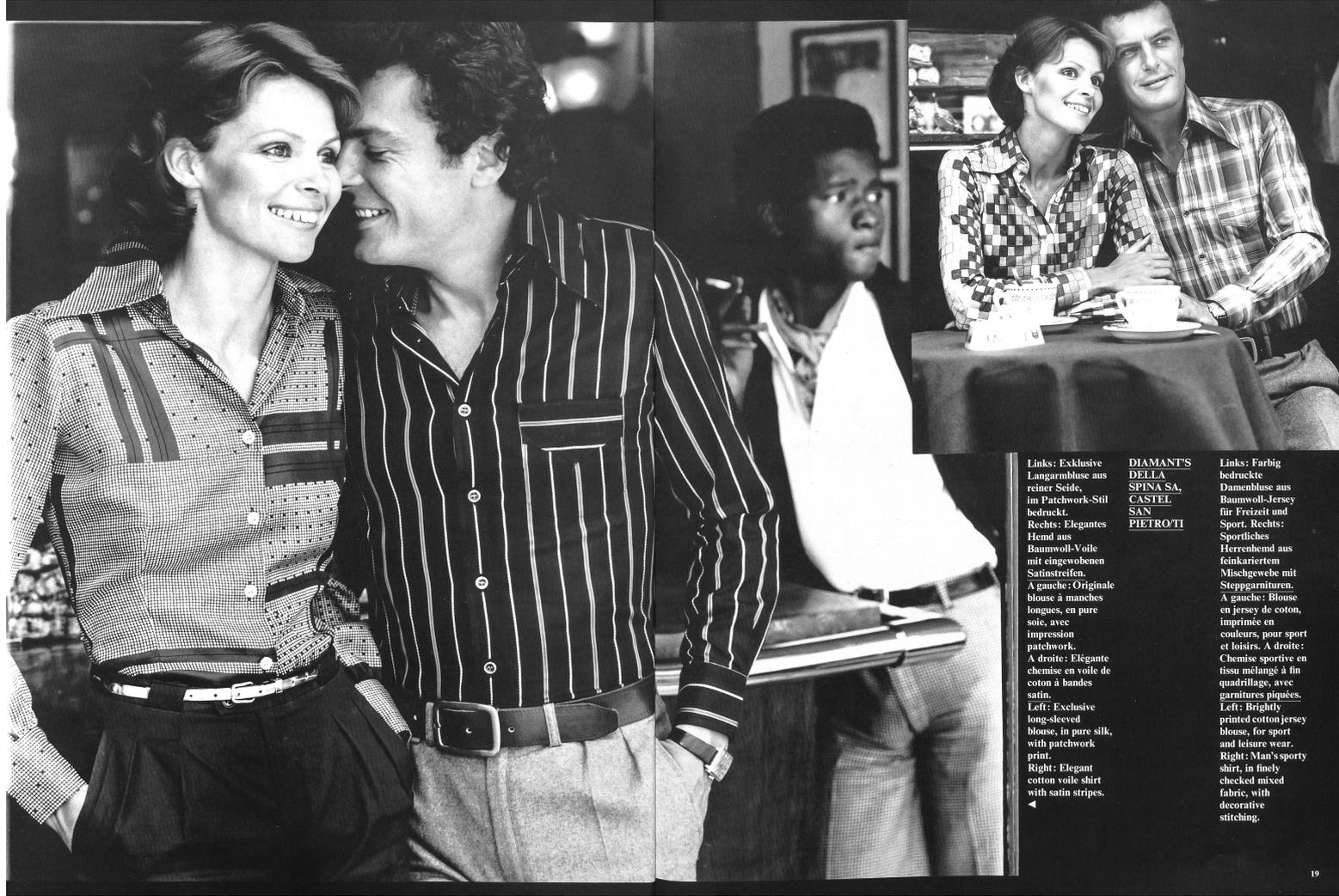
Die Schweiz hat somit massgebenden Anteil am internationalen Erfolg der MWM und von Anfang an dazu beigetragen, dass München zum internationalen Treffpunkt der Mode werden konnte. Die MWM kann diese positive Einstellung zwar nicht durch besondere Vergünstigungen honorieren, wird aber stets für eine gleichwertige Betreuung gegenüber allen anderen Mitbewerbern am Markt Sorge tragen. Dies gilt nicht nur gegenüber allen anderen Auslandsbeteiligungen, sondern auch in bezug auf die deutsche Bekleidungsindustrie.

Als führende internationale Fachmesse hat die MWM ein umfassendes, möglichst weltweites Angebot zu präsentieren und für den freien Wettbewerb im europäischen Modemarkt einzutreten. Sie kann also trotz der jetzigen äusserst schwierigen Situation der deutschen Bekleidungsindustrie auch hier nicht als «Schutzschild» gegen ausländische Konkurrenz fungieren. Die gleiche Konsequenz gilt aber auch umgekehrt, und zwar in bezug auf die Einkäufer. Neben der Möglichkeit zu multilateralen Geschäften soll hier auch der deutschen Industrie der ausländische Markt erschlossen werden.

Erfreulicherweise nimmt die Schweiz auch hier eine Vorrangstellung ein, denn von Anfang an kommen alle wichtigen Einkäufer in zunehmendem Masse regelmässig nach München. Im Zeichen der Münchner Internationalität versteht es sich auch von selbst, dass die Schweizer Modewochen Zürich mit einem offiziellen Informationsstand vertreten sind und freundschaftliche Beziehungen zwischen den beiden Messen bestehen.

Die schweizerische Verbundenheit zur Modestadt München kommt schliesslich noch durch das «RENCONTRE DER JUNGEN MODE» zum Ausdruck. Die deutsche Meisterschule für Mode in München beteiligte sich 1972 in St. Gallen und 1974 in Bad Ragaz. Obwohl sie dabei bisher nur einen zweiten bzw. vierten Platz erzielen konnte, steht dieser Wettbewerb der Schweizer Textilindustrie in höchstem Ansehen. Es ist ein wertvoller Beitrag zur beruflichen Fortbildung und zum Gedankenaustausch, ebenso aber auch für die europäische Verständigung. Alle Teilnehmer schwärmen genauso von den wertvollen Stoffen wie von der berühmten Schweizer Gastfreundschaft. Auch dieser Leistungsbeweis der Schweiz ist in München immer präsent.

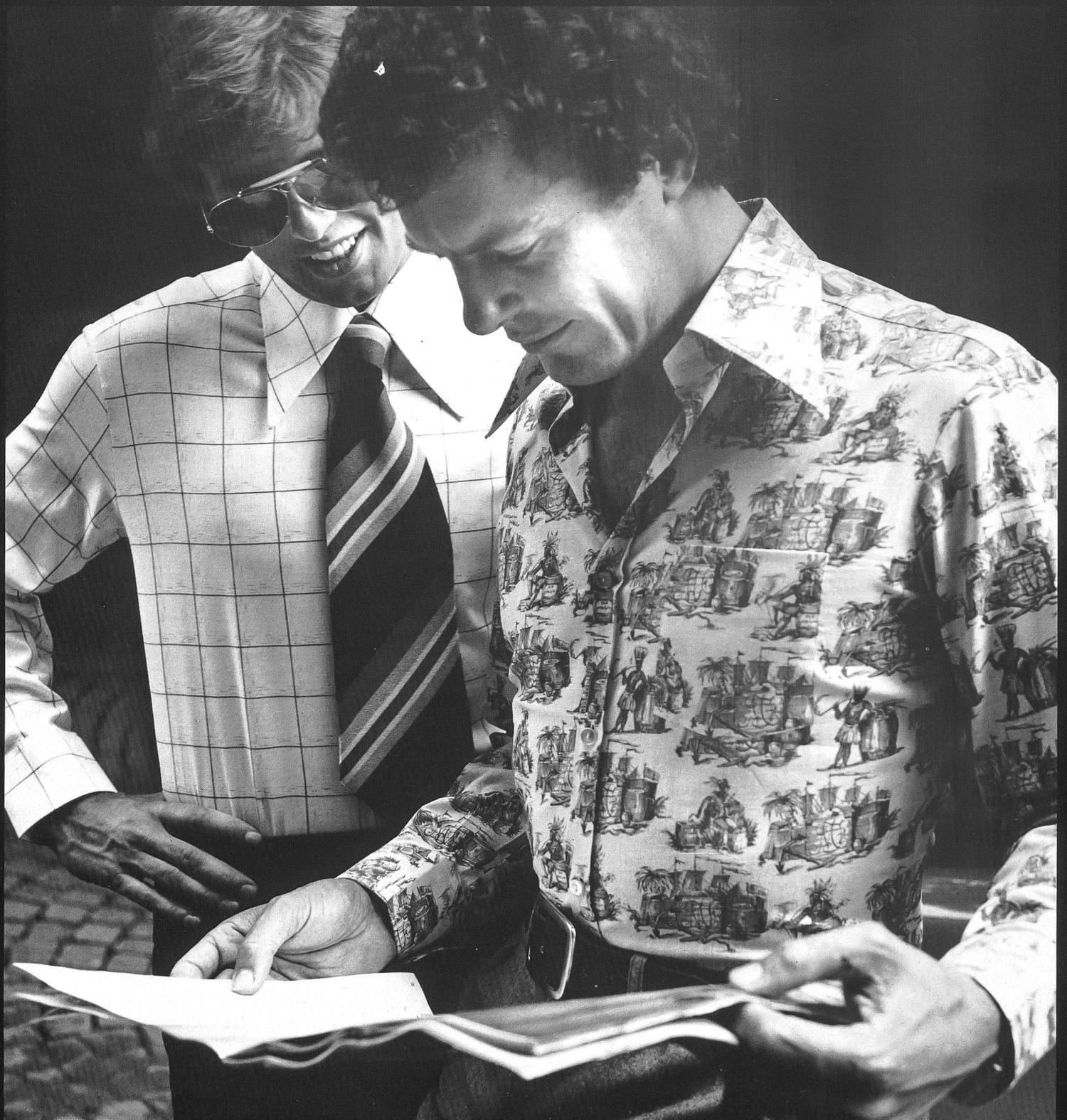
**In diesem Sinne ein herzliches  
«Willkommen»  
zur 30. Jubiläums-  
MWM und viel  
Erfolg mit den neuen  
Kollektionen.**



Links: Exklusive  
 Langarmbluse aus  
 reiner Seide,  
 im Patchwork-Stil  
 bedruckt.  
 Rechts: Elegantes  
 Hemd aus  
 Baumwoll-Voile  
 mit eingewebenen  
 Satinstreifen.  
 A gauche: Originale  
 blouse à manches  
 longues, en pure  
 soie, avec  
 impression  
 patchwork.  
 A droite: Elegante  
 chemise en voile de  
 coton à bandes  
 satin.  
 Left: Exclusive  
 long-sleeved  
 blouse, in pure silk,  
 with patchwork  
 print.  
 Right: Elegant  
 cotton voile shirt  
 with satin stripes.

**DIAMANTS  
 DELLA  
 SPINA SA,  
 CASTEL  
 SAN  
 PIETRO/TI**

Links: Farbige  
 bedruckte  
 Damenbluse aus  
 Baumwoll-Jersey  
 für Freizeit und  
 Sport. Rechts:  
 Sportliches  
 Herrenhemd aus  
 feinkariertem  
 Mischgewebe mit  
 Steppgarituren.  
 A gauche: Blouse  
 en jersey de coton,  
 imprimée en  
 couleurs, pour sport  
 et loisirs. A droite:  
 Chemise sportive en  
 tissu mélange à fin  
 quadrillage, avec  
 garnitures piquées.  
 Left: Brightly  
 printed cotton jersey  
 blouse, for sport  
 and leisure wear.  
 Right: Man's sporty  
 shirt, in finely  
 checked mixed  
 fabric, with  
 decorative  
 stitching.



**WÄSCHEFABRIK  
MENDRISIO AG, MENDRISIO**

**Links: Stadthemd mit elegantem, hohem Kragen mit langen Spitzen aus Baumwolle/Diolen®-Batist.**

**Rechts: Freizeitthemd mit Knopfleiste, neuartigem, rassig-langem Kragen und sportlichen Manschetten, aus 100% Baumwoll-Batist bedruckt.**

**A gauche: Chemise de ville à élégant col haut à longues pointes, en batiste de coton et Diolen®.**

**A droite: Chemise de loisirs à patte de boutonage, col long, nouveau et alluré, manchettes sport; en batiste pur coton imprimée.**

**Left: Town shirt with elegant long-pointed high collar, in cotton and Diolen® batiste.**

**Right: Leisure shirt with fly-front buttoning, smart new long collar, and sporty cuffs; in pure cotton batiste print.**

**Krawatte/cravate/tie: Anthime Mouley SA, Genève**



Stoffe/tissus/fabrics: Wetter & Co. AG, Herisau

Freizeithemden  
aus 100%  
Baumwolle  
bedruckt.  
Chemises de loisirs  
en pur coton  
imprimé.  
Leisure shirts in  
pure cotton print.

NETTELSTROTH SHIRTMAKERS, OLTEN



TSAR, BINKERT - KÜPFER AG, DÖTTINGEN

Links: Aktuelle, elegante Herrenhose aus Uni-Gabardine.  
 Mitte: Sportlich jugendliche Tweed-Hose, modisch eng geschnitten.  
 Rechts: Interessantes Fischgrätmuster mit Überkaro auf hochmodischer, eleganter Hose in der neuen Linie.  
 A gauche: Elegant pantalon mode pour homme en gabardine unie.  
 Milieu: Pantalon de tweed sport de coupe jeune, ajustée.  
 A droite: Elegant pantalon haute nouveauté ligne moderne, en tissu chevrons avec quadrillage.  
 Left: Smart fashionable men's trousers in plain gabardine.  
 Center: Fashionable narrow youthful sporty tweed trousers.  
 Right: Elegant highly fashionable trousers in checked herringbone fabric.

Links:  
Zweireihiger  
Trench-Coat mit  
modischem Goller,  
Ärmelspangen  
und Gurt.

A gauche:  
Trench-coat croisé  
avec empiècement  
d'épaules mode,  
boucles de serrage  
aux poignets et  
ceinture.

Left:  
Double-breasted  
trenchcoat with  
fashionable  
shoulder pieces,  
buckles at the wrists  
and waist.

PKZ BURGER-KEHL+CO. AG, ZÜRICH

Rechts:  
Sportkombi  
in modisch  
anliegender Form  
mit aufgesetzten  
Taschen aus einem  
leichten  
Mischgewebe  
Leinen / Viscose.

A droite:  
Combinaison  
de sport de coupe  
mode ajustée,  
à poches appliquées,  
en un léger tissu  
de lin et viscose.

Right:  
Fashionable, close  
fitting sporty  
outfit, with patch  
pockets,  
in a light mixed  
linen and viscose  
fabric.

Krawatten / cravates /  
fies:  
Anthime Mouley SA,  
Genève





**Links: Echter Voll-Trench im internationalen Stil mit allen dazugehörigen Attributen.**  
**Rechts: Maskuliner Regenmantel mit verdeckter Leiste und Rundgurt mit qualitativ hochstehender Innenverarbeitung. Ein Modell für gehobene Ansprüche.**  
**A gauche: Véritable trench de style international, avec tout ce que cela comporte. A droite: Imperméable masculin à boutonage caché et ceinture; finitions intérieures très soignées. Un modèle raffiné.**  
**Left: Genuine international style trenchcoat, with everything that that implies. Right: Belted masculine raincoat with concealed buttoning, high quality interior finishing.**  
**FRIEDRICH STRAEHL & CO. AG, KREUZLINGEN**

Links: Eleganter Composé-Anzug in aktuellem Leinen-Look für warme Sommertage.

Rechts: Modisch betonter 2-Knopf-Anzug mit Spitzrevers, Seitenschlitzen und markanter Doppelstepperei aus erstklassiger Gabardine.

A gauche: Élégant costume «composé» pour les journées estivales chaudes, en tissu actuel, genre lin.

A droite: Complet à 2 boutons, nettement mode, en gabardine de première qualité, avec revers pointus, fentes latérales et piqûres doubles accentuées.

Left: Dressy outfit for warm summer days, in modern linen-look fabric.

Right: Very fashionable 2-button suit, in top quality gabardine, with pointed lapels, side vents and striking double stitching effect.

Krawatten/cravates/ties:  
Anthime Mouley SA, Genève



Aufgesetzte Taschen, modische Revers und markante Stepperei sind die Details des sommerlichen Gabardine-Anzugs aus Trevira®/Wolle. Poches appliquées, revers mode et surpiques accentuées sont les caractéristiques de ce costume estival de gabardine en Trevira® et laine. Patch pockets, fashionable lapels and striking stitched effects are the outstanding features of this summer suit in Trevira® and wool gabardine.

Sommerlicher Donegal-Anzug mit neuartigem Noppen-effekt in der Frühjahrs-Trend-farbe Polar, mit aufgesetzten Taschen, markanten Revers und dekorativen Steppereien aus pflegeleichtem Trevira®. Complet d'été Donegal en Trevira® d'entretien facile avec effet noppé nouveau, en coloris Polar, tendance de printemps; pochés appliqués, revers accentués et surpiques décoratives. Summery Donegal suit, in easy-care Trevira®, with new burled effect, in the fashionable Polar colours for the spring; patch pockets, eye-catching lapels and decorative stitching.

Krawatten/cravates/ties: Anilime Mouhly SA, Genève

ALPINIT AG,  
SARMENSTORF

Hersteller:  
BIM AG,  
Meisterschwanden

Links: Bequemer Alltagsanzug mit 2 Knöpfen, Rückenschlitz, Steppouten, dazu modisch geschnittene Hose mit Seiten- und Gesäßtaschen sowie eingearbeiteter Bügelfalte, Fussweite 28 cm. Material: 75% Tersuisse®/25% Wolle.  
Rechts: Einreihiger 2-Knopf-Jersey-Veston aus Tersuisse®/Wolle, in schlanker Silhouette, mit modischen Spitzrevers und ausgeprägter Zierstepperei; assortiert dazu die pflegeleichte Unihose mit eingearbeiteten Bügelfalten.  
À gauche: Pratique costume d'usage à 2 boutons, fente dorsale et surpiqûres d'ornement; porté avec un pantalon de coupe mode, avec poches latérales et poches revolver, à plis piqués; largeur 28 cm. En tissu de Tersuisse® et laine (75:25).  
À droite: Veston droit à 2 boutons en jersey de Tersuisse® et laine, silhouette élancée avec revers mode pointus et surpiqûres d'ornement accentuées; porté avec un pantalon uni assorti, d'entretien facile, à plis piqués.  
Left: Practical everyday suit with 2 buttons, back vent and decorative stitching; worn with fashionably cut trousers, with side and hip pockets, as well as stitched creases; 28 cm wide at the hem. In Tersuisse® and wool fabric (75:25).  
Right: Single-breasted 2-button jacket in Tersuisse® and wool jersey; slender line with fashionable pointed lapels and attractive stitching; worn with plain, matching easy-care trousers with stitched creases.

Krawatten/cravates/ties: Anthime Moules S.A. Genève

